

ES AIDOO KNX DAIKIN NETPRO

Dispositivo para la gestión e integración de equipos AC en sistemas de control KNX TP-1. Alimentación externa a través de la unidad interior.

- Funcionalidades:
- Control de los distintos parámetros del equipo.
 - Control KNX.
 - Datos estándares KNX.
 - 3 entradas digitales configurables.
 - Fácilmente configurable desde ETS.
 - Detección de errores durante la comunicación.
 - Permite la alimentación por el bus KNX durante la configuración con un consumo de 1,4 W.

EN AIDOO KNX DAIKIN NETPRO

Device to manage and integrate AC units in KNX TP-1 control systems. Externally powered by the indoor unit.

- Features:
- Control of the parameters of the unit.
 - KNX Control.
 - KNX standard data.
 - 3 digital configurable inputs.
 - Easily configurable from ETS.
 - Communication errors detection.
 - Allows power supply through the KNX bus during configuration with a consumption of 1.4 W.

PT AIDOO KNX DAIKIN NETPRO

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento AC em sistemas de controlo KNX TP-1. Alimentação externa pela unidade interior.

- Funcionalidades:
- Controlo dos diferentes parâmetros do equipamento.
 - Controlo KNX.
 - Dados padrão KNX.
 - 3 entradas digitais configuráveis.
 - Configurável a partir do ETS de maneira fácil e rápida.
 - Deteção de erros durante a comunicação.
 - Permite a alimentação pelo barramento KNX durante a configuração com um consumo de 1,4 W.

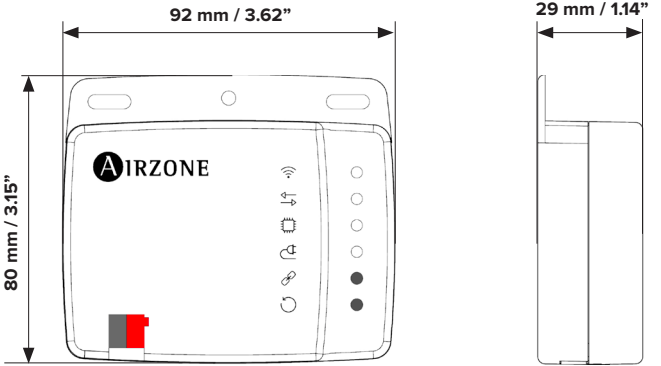
(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo			
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação		Vdc	Unidad interior Indoor unit Unidade interna
V max		18 V	
I max		70 mA	
V in		12 - 16 V	
Consumo / Consumption / Consumo		0.9 W	
1	Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit Conexão ao equipamento		
Longitud del cable / Wire length / Comprimento do cabo		2.5 m (8.2 ft)	
3	Conexión y comunicaciones KNX / KNX connection and communication / Conexão e comunicação KNX		
V max		31 V	
I max		10 mA	
V in		21-30 V	
Consumo / Consumption / Consumo		Inst.: 0.3 W Conf.: 1.4W	
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo		TP-1	
Hilos de comunicación / Communication wires / Fios de comunicação		2 x 0.8 mm2 (AWG 18 – 2 wired)	
Color de los cables / Cable color Cor dos cabos		Rojo-Negro / Red-Black Vermelho-Preto	
Distancia máxima / Maximum length / Dis- tância máxima		100 m (328 ft)	
4	Entradas digitales / Digital inputs / Entradas digitais		
Nº de entradas / Nº of inputs / Nº de entradas		3	
Estado / State / Estado		Libre de tensión / Voltage-free Livre de tensão	
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima		100 m (328 ft)	
Temperaturas operativas / Operating temperatures Temperatura de operação			
Almacenaje / Storage / Armazenamento		- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)	
Funcionamiento / Operation / Funcionamento		0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)	
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento		5 ... 90 % (non-condensing)	
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos			
Altura máxima de funcionamiento Maximum operating height Altura máxima de funcionamento		2000 m (6561.68 ft)	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção		IP 41	
Peso / Weight / Peso		130 g (0.29 lb)	

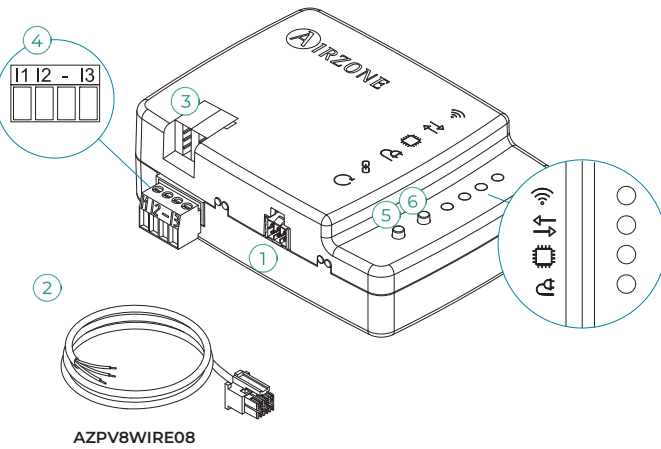
(ES) Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una tráquea independiente.

(EN) It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.

(PT) Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.



AZAI6KNX2DA6



Marie Curie, 21
29590 Málaga
Spain



FR AIDOO KNX DAIKIN NETPRO

Contrôleur pour la gestion et l'intégration d'unités dans des systèmes de contrôle KNX TP-1. Alimentation externe par l'unité intérieure.

- Fonctionnalités :
- Contrôle des différents paramètres de l'unité.
 - Contrôle KNX.
 - Données standard KNX.
 - 3 entrées numériques paramétrables.
 - Paramétrable à partir d'ETS.
 - Détection d'erreurs durant la communication.
 - Permet l'alimentation par le bus KNX pendant la configuration avec une consommation de 1,4 W.

IT AIDOO KNX DAIKIN NETPRO

Controller per la gestione e l'integrazione di unità in sistemi di controllo KNX TP-1. Alimentazione esterna mediante l'unità interna.

- Funzionalità:
- Controllo dei diversi parametri dell'unità.
 - Controllo KNX.
 - Dati standard KNX.
 - 3 entrate digitali configurabili.
 - Configurabile da ETS.
 - Rilevamento di errori durante la comunicazione.
 - Consente l'alimentazione tramite il bus KNX durante la configurazione con un consumo di 1,4 W.

DE AIDOO KNX DAIKIN NETPRO

Controller für die Verwaltung und Integration der Geräte in KNX TP-1-Steuerungssystemen. Externe Stromversorgung über das Innengerät.

- Funktionen:
- Steuerung der verschiedenen Anlagenparameter.
 - KNX-Steuerung.
 - Standard-KNX-Daten.
 - 3 konfigurierbare digitale Eingänge.
 - Über ETS konfigurierbar.
 - Fehlererkennung während Mitteilung.
 - Ermöglicht die Stromversorgung über den KNX-Bus während der Konfiguration mit einem Verbrauch von 1,4 W.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch		
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vdc	Unité intérieure Unità interna Inneneinheit
V max	18 V	
I max	70 mA	
V in	12 - 16 V	
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme	0.9 W	
① Connexion avec l'unité intérieur/ Collegamento all'unità interna / Anschluss an das Innengerät		
Longueur du cable / Lunghezza del cavo / Kabellänge	2.5 m (8.2 ft)	
③ Connexion et communication KNX / Collegamento e comunicazioni KNX / Anschluss und KNX-Verbindungen		
V max	31 V	
I max	10 mA	
V in	21-30 V	
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme	Inst.: 0.3 W Conf.: 1.4W	
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	TP-1	
Fils de communications / Poli di comunicazione / Kommunikationsleitung	2 x 0.8 mm2 (AWG 18 – 2 wired)	
Couleur des câbles / Colore dei cavi /Kabel- farbe	Rouge-Noir / Rosso-Nero Rot-Schwarz	
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	100 m (328 ft)	
④ Entrées numériques / Entrate digitali / Digitale Eingänge		
Nombre d'entrées / N° di entrate / Anzahl Relais	3	
État / Stato / Status	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei	
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	100 m (328 ft)	
Températures opérative / Temperatur operative / Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)	
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)	
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)	
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte		
Hauteur maximale de fonctionnement Altezza massima di funzionamento Maximale Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 41	
Poids / Peso / Gewicht	130 g (0.29 lb)	

(FR) Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.

(IT) Si consiglia di trasportare il cablaggio degli ingressi digitali in un tubo Corrugato separato.

(DE) Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION/ (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG



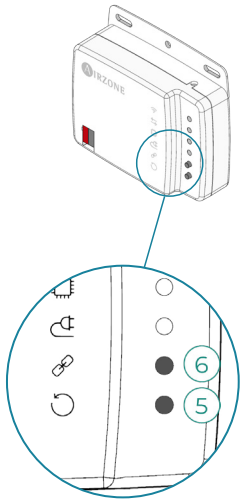
RESET

5

(ES) Reinicio del dispositivo
(EN) Device reboot
(PT) Reinicie o dispositivo
(FR) Réinitialisation du dispositif
(IT) Riavvio del dispositivo
(DE) Gerät-Neustart

6

(ES) Permitir programación KNX
(EN) Enable KNX programming
(PT) Permitir programação KNX
(FR) Autoriser la programmation KNX
(IT) Consentire la programmazione KNX
(DE) KNX-Programmierung erlauben

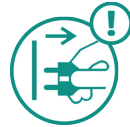


(ES) El uso del termostato es opcional.
(EN) The use of the thermostat is optional.
(PT) O uso do termostato é opcional.
(FR) L'utilisation du thermostat est optionnelle.
(IT) L'utilizzo del termostato è opzionale.
(DE) Die Verwendung des Thermostats ist optional.

0

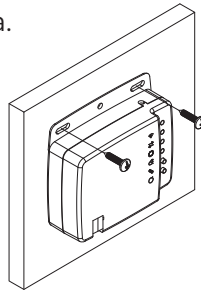
(ES) Ver apartado Configuración.
(EN) See Configuration section.
(PT) Consulte o secção de Configuração.
(FR) Voir la section Configuration.
(IT) Vedi sezione Configurazione.
(DE) Siehe abschnitt Konfiguration.

1

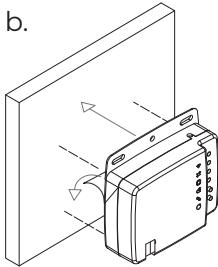


2

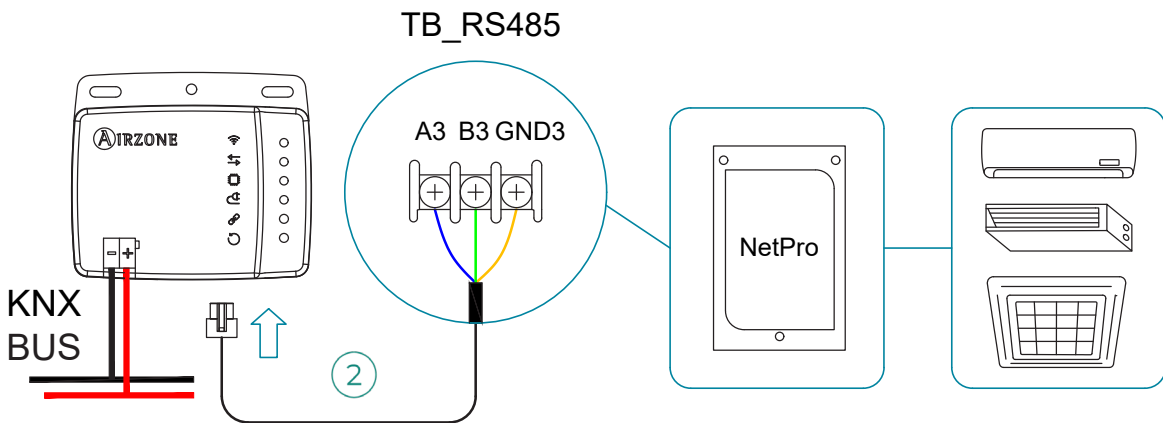
a.



b.

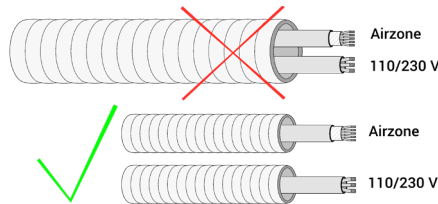
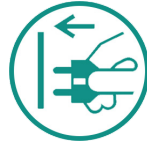


3



A3:	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau
B3:	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
GND3:	Amarillo	Yellow	Amarelo	Jaune	Giallo	Gelb

4



(ES) **Importante:** El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.
(EN) **Important:** The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.
(PT) **Importante:** O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.
(FR) **Attention :** L'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.
(IT) **Importante:** L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.
(DE) **Wichtig:** Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1 entspricht.

5



6

(ES) Configure el dispositivo en ETS con nuestra base de datos suministrada.
(EN) Configure the device in ETS with our supplied data base.
(PT) Configure o dispositivo em ETS com a nossa base de dados fornecida.
(FR) Configurez le dispositif sur ETS avec la base de données fournie utilisateur.
(IT) Configurare il dispositivo in ETS con il database fornito.
(DE) Konfigurieren Sie das Gerät in ETS mit unserer mitgelieferten Datenbank.

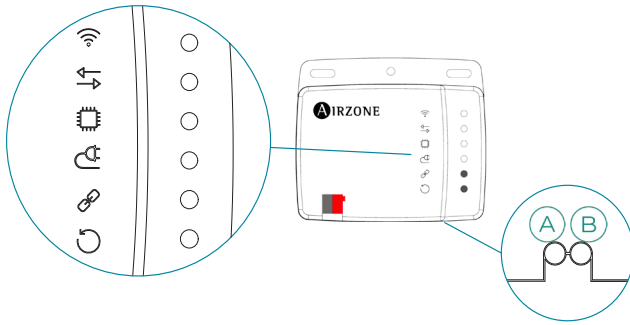


(ES) Es posible cargar la configuración de ETS en el dispositivo simplemente alimentándolo desde el bus KNX. Cuando el Aidoo detecta que se ha conectado a la unidad interior y se alimenta de esta, se deshabilita automáticamente la alimentación desde KNX.
(EN) Is it possible to upload the ETS configuration to the device simply by powering it from the KNX bus. When the Aidoo detects that it is connected to the indoor unit and is powered by it, the power supply from KNX is automatically disabled.
(PT) É possível carregar a configuração do ETS para o dispositivo simplesmente alimentando-o a partir do barramento KNX. Quando o Aidoo detecta que está conectado à unidade interna e é alimentado por ela, a alimentação a partir do KNX é automaticamente desativada.
(FR) Est-il possible de charger la configuration ETS sur le périphérique simplement en l'alimentant depuis le bus KNX. Lorsque l'Aidoo détecte qu'il est connecté à l'unité intérieure et alimenté par celle-ci, l'alimentation depuis KNX est automatiquement désactivée.
(IT) È possibile caricare la configurazione ETS sul dispositivo semplicemente alimentandolo dal bus KNX. Quando l'Aidoo rileva che è collegato all'unità interna ed è alimentato da essa, l'alimentazione dal KNX viene automaticamente disabilitata.
(DE) Ist es möglich, die ETS-Konfiguration auf das Gerät zu laden, indem es einfach vom KNX-Bus mit Strom versorgt wird. Wenn das Aidoo erkennt, dass es mit dem Innengerät verbunden ist und von diesem gespeist wird, wird die Stromversorgung über KNX automatisch deaktiviert.



(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Modo programación KNX / KNX programming mode / Modo de programação KNX / Mode de programmation KNX / Modo Programmazione KNX / KNX-Programmiermodus
	Actividad del microprocesador / Microprocessor activity Atividade do microprocessador / Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore / Funktion der Miksteuerungw
	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung



A	Transmisión de datos hacia la unidad interior Data transmission to indoor unit Transmissão de dados até a unidade interior Transmission des données à l'unité intérieure Trasmissione dei dati verso l'unità interna Datenübermittlung zum Innengerät
B	Recepción de datos desde la unidad interior Data reception from the indoor unit Receção de dados da unidade interior Réception des données de l'unité intérieure Ricezione dei dati dall'unità interna Datenempfang vom Innengerät



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES

Los interruptores "DIP switches" del módulo Daikin NetPro Dual deben estar configurados de la siguiente forma:

- DIP_Option: SW4 = ON.
- DIP_Unit: SW1 = SW2 = SW3 = OFF.
- DIP_Network: asigne al módulo Daikin NetPro Dual una dirección Modbus entre 1 y 20, combinando los interruptores en posiciones ON (1) y OFF (0).

Nota: para más información, consulte el manual de instalación del fabricante.

EN

The DIP switches on the Daikin NetPro Dual module must be configured as follows:

- DIP_Option: SW4 = ON.
- DIP_Unit: SW1 = SW2 = SW3 = OFF.
- DIP_Network: Assign the Daikin NetPro Dual module a Modbus address between 1 and 20, setting the switches to the appropriate ON (1) and OFF (0) positions.

Note: For further information, refer to the manufacturer's installation manual.

PT

Os interruptores "DIP switches" do módulo Daikin NetPro Dual devem estar configurados da seguinte forma:

- DIP_Option: SW4 = ON.
- DIP_Unit: SW1 = SW2 = SW3 = OFF.
- DIP_Network: Atribua ao módulo Daikin NetPro Dual um endereço Modbus entre 1 e 20, combinando os interruptores nas posições ON (1) e OFF (0).

Nota: Para obter mais informações, consulte o manual de instalação do fabricante.

FR

Les commutateurs « DIP switches » du module Daikin NetPro Dual doivent être configurés comme suit :

- DIP_Option: SW4 = ON.
- DIP_Unit: SW1 = SW2 = SW3 = OFF.
- DIP_Network: Attribuez au module Daikin NetPro Dual une adresse Modbus comprise entre 1 et 20, en combinant les commutateurs en position ON (1) et OFF (0).

Remarque : Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'installation du fabricant.

IT

Gli interruttori "DIP switches" del modulo Daikin NetPro Dual devono essere configurati come segue:

- DIP_Option: SW4 = ON.
- DIP_Unit: SW1 = SW2 = SW3 = OFF.
- DIP_Network: Assegnare al modulo Daikin NetPro Dual un indirizzo Modbus compreso tra 1 e 20, combinando gli interruttori nelle posizioni ON (1) e OFF (0).

Nota: Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di installazione del costruttore.

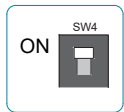
DE

Die DIP-Schalter am Daikin NetPro Dual-Modul müssen wie folgt eingestellt werden:

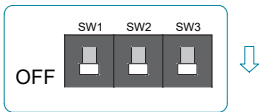
- DIP_Option: SW4 = ON.
- DIP_Unit: SW1 = SW2 = SW3 = OFF.
- DIP_Network: Weisen Sie dem Daikin NetPro Dual-Modul eine Modbus-Adresse zwischen 1 und 20 zu, indem Sie die Schalter in den Stellungen ON (1) und OFF (0) kombinieren.

Hinweis: Weitere Angaben dazu finden Sie in der Installationsanleitung des Herstellers.

DIP_Option



DIP_Unit



DIP_Network

